Ն. 4586 — 1881 ՓԵՏՐՎԱՐ 28 ՃԻՄԱՍ ԻՐԹԷՍԻ

ՍԱԼՄԱՖՐԱՆԿԱ ՄԱՐՏ 12 ՃԻՄԱՍ ԻՐԹԷՍԻ — Ն. 4586

22 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ١٢٩٨ ՐԷՊԻԼ ԱԽՐ. ١٢ — 40 ՓԱՐԱ.

Մասեցաց Էջերեար

ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԻՐՃԻԵԱՍ

22 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ١٢٩٦ ՇՈՒՊԱԹ ٢٨ — 40 ՓԱՐԱ.

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Լօնտրա, 11 մարտ

Տէյլի Նիուզ դաղէթասքնէն սուրբէթի մէվսուգէսէ օլարագ ըիվաեէթ իյլէտիկինէ կէօրէ, մէսելէյի հուտուտիեէնին հալի իչին Տէրսաատէթտէ ճէրբէեան իտէն մուզաքէրաթըն խիթամընա գատար Մ. Կօշէն Տէրիսաատէթտէ գալաճագ տըր։

Տուպլին, 11 մարտ

Իթթիհատը զիրա ճէմիյյէթի ազասընտան 74 քիշի, տիւնքի կիւն թէվգէք օլունարագ հապսէ իլգա օլունմուշ տուր։

Իսկէնտէրիէ, 10 մարտ

Պասրա քէօրֆէզինտէն կէլէն պիլճիւմէ սէֆինէլերէ եէտի կիւն գարանթինա պէ.քլէթտիրիլմէսինէ գարար վիրիլմիշ տիր։ Սէֆինէնին տերունինտէ վէպաեա թուբուրմուշ պուլունաուղունա շիւպհէ արիզ օլտուղու հալտէ, սէֆինէեէ ան պէշ կիւն գարանթինա պէ.քլէթտիրիլէճէ.ք տիր։

ԱԺԱՆՍ ՐԷՕԹԵՐ

Լօնտրա, 11 մարտ

Տիւն ագշամ մէճլիսի մէպուսանտա Հինտիսթան նազիրը, Գանտահարը Թախլիեէսի հագգընտա եինէ խթիճվագ իտիլմիշ տիր։ Մարքի տը Հարթինկթըն ճէվապ օլարագ, Գանտահարը Թախլիեէսի իչին հազիրլըգ վար իսէ տէ, շիմտիքի հալտէ վուգու պուլմահաճաղընտան իպարէթ օլան էվվէլքի լիֆատաթընը պէեան իթմիշ, վէ շիմտիքի հալտէ իւշ տլայ ասքէրին Գանտահարտան հարէ.քէթլէ Հինտէ ավտէթինէ էմր վիրիլմիշ օլտուղունու սէյլէմիշ տիր։

Լօնտրա, 11 մարտ

Ու սապահ.քի զաղէթալար, զիճրիեաթ գանունունու քէմալի շիտէթլէ իճրա իտիլէճէկինի, վէ հէյեէթի իթթիհատիեէյի զէրրիեէ իլէ չէրիքի թէօհմէթ օլանլարտան բէ.ք չօգ քիմսէլերին թէվգէք իտիլտիկինի խապէր վիրիեօրլար։

Լօնտրա, 11 մարտ

Միսթէմիլ.քեաթ նազիրը Պօէրսլերէ օլան միւղա.քէրաթընտա, սքր Էվիլեբն Ուտա մուավէնէթ իթմէ.ք իւզրէ հազիր պուլունմասընը սքր Հէրքիւլ Բօպէնսնէ ըէճա իթմիշ տիր։ Սքր Էվիլեբն Ուտա մարքին ան տէօրտիւնտէ նիհաեէթ պուլաճաղ միթարէ.քէյի թէմմուտէ տախի մէէզուն տուր։

Ու սապահ Տիւրպանտան ալընան թէլէկրաֆլար, Մարիցպուրկտա գալմիշ օլան ասա.քիրի իմոատիեէնին Նիւգասթէլէ միւվասլէթինի խապէր վիրիեօրլար։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Ղազէթամըզին թապը էնսասընտա մա մէճմունիյյէ ալտըզըմըզ մալիւմաթը սահիհէեէ նէզարէն, միլլէթիմիզ Գաթոլիքլէրինին հուգուգը աթիդա մուհաֆազա.քեար գըսմը ըէհապլինի իլէ Բաքա հազրէթլէրի պէյնինտէ խայլի սէնէլէրտէն պէրու մէվճուտ օլան իխթիլաֆ, պու քէրրէ հիւանի խիթամ պուլարագ, արզու օլունան իթթիֆագ հասըլ օլմուշ, վէ պու կիւն, մէզքիւր իթթիֆագընն խարիճինտէ գալմըշ օլտուգ-լարը իշիտիլէն պիր գաշ բահիպտէն մատտա, Սուքիաս Գազանճեան վէ Մոմսէս Ամպէրպէյեան գէրապայ. Ժառլար իլէ տիկէրբէհապլին ատաթ 6–7 բատտէլերինտէ, միճէատէ. տէն ինչա օլունան Գաթոլիք կաթողիկոսարանընա կիտէրէ.ք, օրատա մէզքիւր իթթիֆագընն բասիմէ.յի լազըմէսի իճրա օլունաճագ տըր։

Պու պապտէ ալընաճագ մալիւմաթը ախիրէյի իլէրուտէ պիլտիրիլիզ։

Մէզքիւր իթթիֆագ խապերի, տիւնքի կիւն Մանսէնեօր Վանութէլի Թարաֆընտան Պապը Ալիեէ. վէ Բաքա հազրէթլերինէ, վէ սայիր լազըմ կէլէնլերէ պիլտիրիլմիշ տիր։

ԱԶԳ

Ազգային Կեդրոնական Վարչութեան Կրօնային Ատեանը տեղեկանալով որ վերջին օրերս Դատը-գիւղ և Իսկիւտար Սէլամիէ թաղերու մէջ վախճանեալ քահանայից յուղարկաւորութեան հանդիսին առթիւ՝ դագաղը յեկեղեցւոյ ի գերեզմանատուն փոխադրուելու ժամանակ եկեղեցական դասուն մէջ չէ առնուած հակառակ հնաւանդ սովորութեան Ս. Եկեղեցւոյս, և քան զրում վախճանեալ եկեղեցական մը օծեալ Տեառն և Քրիստոսի սեղանոյն պաշտօնեայն լինելով Ս. Աւետարանն՝ որ մեր կրօնից հիմն է, իւր սրտին վրայ կը կրէ, որոշեց Կրօնային Ատեանն սոյն շրջաբերականաւ ծանուցանել ինչպէս մայրաքաղաքիս բոլոր եկեղեցեաց, նոյնպէս և Թաղիդ Ս. Եկեղեցւոյ հոգևոր պաշտօնէից թէ՝ յեռ այսորիկ վախճանեալ եկեղեցականի մը դագաղը յեկեղեցւոյ ի գերեզմանատուն փոխադրուելու ժամանակ եկեղեցական պաշտօնէից դասուն մէջ առնուելով տարուի ըստ հնաւանդ սովորութեան Ս. Եկեղեցւոյս մերոյ։

Լսելով նաև, որ քահանայք ուրիշ թաղի մէջ վախճանեալ եկեղեցականի մը որ իւրեանց պաշտօնակիցն է, յուղարկաւորութեան հանդիսին ներկայ դտնուելու փոյթ չեն ըներ, կը յորդորեմք որ իւրեանց անհրաժեշտ պարտաւորութիւնը փութան կատարել ի պատիւ վախճանելոյն եկեղեցական ատիճանին։

Մանուցանելով Ձեզ զայս ի գիտութիւն և ըստ այսմ յանվրէպ գործադրութիւն։

Մնամք աղօթարար

(Կ.Է.)

Կ. Պոլիս 26 փեբր. 1881

Ազգ. Կեդր. Վարչութիւն

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՅԷ

ՍՈՒԼԷՅ ՎԷ ԵԱ ՀԱՐՊ

(Ֆէլիսէ Մէոնէսբրան Ընէրճեռ)

Տիւն, սիւֆէրայի էճնէպլիեէ իլէ Օսմանլը մուրախասլարը լճթիմա իթմէսի.քլէրի կիպի, ճիւմաա իրթէսի կիւնիւնէ գատար տա լճճիթիմա վուգու պուլմահաճաղը։ Սիւֆէրայի էճնէպլիեէնին մէսէլէեէ միւմքին մէրթէպէ սիւրաթլէ պիր նէթիճէ վիրմէ.ք խուսուսունտա քի էմէլ վէ արզուլարը տերխաթը օլունուր իսէ, միւզաքէրէ էսնասընտա, պէօյլէ իւքի կիւն գատար պօշ պօշունա կէչմէմէսի, վէ պու միւտտէթ զարֆընտա պագը կիւնա իշ կէօրիւմէսի իգթիզա լտէճէկի հիւքմ օլունուր։ Սիւֆէրայի էճնէպլիեէ թէմամէն հազիր վէ ամատէ պուլունտուգլարը հալտէ, պու թէէխիր քէնտիլէրինտէն օլամազ։

Ըէվիշի հալէ նէզարէն, Օսմանլը մուրախասլարընընն, ճիւմաա իրթէսի կիւնիւ վուգու պուլաճաղ լճթիմատէն էվվէլ պագը մէսալիհի մախսուսէլերի օլմագ կէրէ.ք տիր։ Պու մէսալիհի մախսուսէ տախի, Պապը Ալի Թարաֆընտան կէօսթէրիլէճէ.ք միւսաատաթըն սոն հատտընը հազիրլամագ, վէ եալսօտ չարշէնպէհ կիւնքի լճթիմատէ, քէնտիլէրինէ արզ օլունան Էվրօբա թէ.քլիֆինին սոն տերէճէսի իւզէրինէ լճբայի միւզաքէրէ լյլէմէ.քտէն իսարէթ տիր։ Պիզիմ գանընըմըզա կէօրէ, պիրինճի թախմին տահա սահիհ տիր, զիրա պիր մէնպայի մէվսուգատան ալըգընմըզ մալիւմաթա կէօրէ, Օսմանլը մուրախասլարը ճիւմաա իրթէսի կիւնիւ թագտիմ լթմէ.ք իւզրէ, պիր եէնի խարիթա թանզիմ լթմիր. մէ.քտէ օլուպ, էկէր պու խարիթա ճիւմաա իրթէսի կիւնիւնէ գատար թանզիմ օլունուր իսէ, մէճլիսի միւ.քեալէմէ աչըլմաղ, վէ էկէր թանզիմ օլունամազ իսէ, միւզաքէրէ եինէ թէէխիր օլունաճաղ տըր։

Սիւֆէրա, Վիէննա սէֆիրի լահըգը էահէմ բաշա հազրէթլէրինէն, վագթիյլէ Թըրհալա միթէսարրըֆը օլաուգլարը զէման Բրէվէզաեը բօրթօ ֆրանգօ լճմէ.ք խուսուսունտա վագը օլան պիր թէ.քլիֆլէրինի եէնիտէն մէ.յտանա գօնարագ, պիւյիւ.ք պիր միւշքիւլաթը պէր թարաֆ լճմէ.ք իւմիտինտէ պուլունուեօրլար։ Օլ զէման, բաշայի միւշարիլէ.յհին թէ.քլիֆի ըէտտ օլունմուշ իսէ տէ, շիմտի Պապը Ալի պու թէ.քլիֆէ հիւանի նազարլէ պագմագտա տըր։ Պիլմէ.յիզ.քի, Էվրօբա պու թէ.քլիֆի նէ տերէճէեէ գատար դապուլէ շայեան կէօրէ.ք տիր։

Օսմանլը մուրախասլարը, չարշէնպէհ կիւնքի լճթիմատէ, միւզաքէրաթտա լճթիլոաղ օլունան թարիդ, տէվլէթլերին պուլունտուղլարը նօգթաեա վասըլ օլտուղունու, վէ մէ.յտանը միւզաքէրաթըն բէ.ք տար պուլունտուղունու անլատըգլարը կիպի, Պապը Ալի տախի մէվգրի հարպիեէ մէսայիլի թէֆէրրուաթընընն տէվլէթլերին մէճլիսլերինտէ իւքինճի տերէճէտէ էհէմմիեէթի հայիզ օլաճաղընտան, վէ Օսմանլը գուվվէյի ասքէրիեէսինին Եունան գուվվէյի ասքէրիեէսինտէն թէվէֆֆիւգի ճիհէթլէ, մէսայիլի մէզպուրէնին պիւյիւ.ք մանէասը օլմաեաճաղընտան, սիւֆէրանընն մէզքիւր մէսայիլի պէր թարաֆ իտէճէ.քլէրինի անլամըշ տըր։

Տէվլէթլերին իթթիֆատընճա, տէվլէթի Ալիեէ, թէսալիատան վէ էբիրտէն նէ գատար ֆէտտաքերլըգ տախի իմսէ, եինէ պիր մուհարէպէ թէհլիքէլերիյլէ թէշպիհ օլունամազ։ Մուհարէպէտէն լճթինապ իթմէ.ք իչին իսէ, Եունանիստանը խօշնուտ իյլէմէ.ք լազըմ տըր։

Թիւրքլէրին էֆքեարընճա, Եունան տէվլէթի, թահդիրէ շանան պիր խասիմ տիր, նասըլ քի պունու հէր կիւն Թիւրքճէ դաղէթալար ալէյհէօրլար։ Պու պէօյլէ օլտուղու հալտէ, պագը քիւչիւ.ք նուդաթը հարպիեէնին մէնաֆիյի, էսասաղզ չէյլէր տիմէ.ք տիր, վէ պէօյլէ պիր մուզայիգա վագթինտէ մուհարէպէեէ կիրիչմէմէ.ք իչին պու պիւյիւ.ք պիր սէպէպ տիր։ Եունանիստանընն մէ.յտանը մուհարեպէտէ նէ հալ քէսպ իտէճէկինի, վէ գուվվէթլի եօգսա դայի՞ֆ մի գալաճաղընը քիմսէթախմին իտէմէզ։ 1866 տարբուսիալլար վար գուվվէթլերինի պաղաեա վիրտիքլերի կիպի, Եունանլըլար տախի շատ ըրատտա վար գուվվէթլերինի պաղաեա վիրմիշ տիրլեր։ Էկէրչի Եունան զայիֆ չըգար իսէ, պիհուտէ եէրէ քէնտիսինէ մուհարէպէ իտիրմէկէ գալգըշըլաճագ տըր, պիլաքս էկեր գուվվէթլի չըգար իսէ, քէնտիսինէ մուհարէպէ իտիրմէմէսի տահա էվվէա օլաճագ տըր։ Լաքին Եունանընն գուվվէ.յի ասքէրիեէսի նէ տերէճէտէ տախի օլտա, շիպհէսիզ Եունան, քէնտի գուվվէթինտէն իսէ, ահվալը հազրէտէն եիւզ գաթ զիեատէ իսթիֆատէ իտէճէ.ք տիր։ Ահվալը հազրէ իդթիզասընճա, տէվլէթի Ալիեէ իչին, պիր մուհարէպէ թէհլիքէլերինտէն զիեատէ պիր սուրէթի թէվսիեէյի հասէնէ տահա ֆայէյլի տիր, վէ պու ահվալ ումումէն մալիւմ օլուպ, վէ էհէմմիեէթի տախի թէմամէն թագտիր իտիրմիշ օլաուգունտան, էկէրչի տէվլէթի Ալիեէ ֆիլիէն տախի պունլարը թագտիր իտէր իսէ, քիւթախա պիր մէպէ.քի բօլիթիգա իթթիհազ իթտիկինտէ, գազանմահաճաղը պիր հիւրմէթի դազանաճագ տըր։

Պու կիւն եինէ Ինկիլթէրրա սէֆարէթխանէսինտէ մէճլիսի միւ.քեալէմէ ագտ օլունաճագ տըր։

Սիւֆէրաեէ տէվլէթլերի թարաֆընտան վերիլմիշ օլան թալիմաթ հագգընտաեֆ.քեար վէ իթթիֆատաթ միխթէլիֆ օլուպ, միւ.քեալէմաթըն իպթիտասընտան շիմտիեէ գատար սիւֆէրա իլէ մէնսուպ օլտուգլարը տէվլէթլէր արասընտա թէլէկրաֆ իլէ մուխապէրաթա տէվամ օլունտուղու իշիտիրմիշ տիր։

Խուսուսիյլէ, Ալմանիա սէֆիրիյլէ Ավսթրիա սէֆիրինէ կէլէն թալիմաթ, սիւֆէրայի սայիրէնին թալիմաթընտան զիեատէճէ ֆարգլը իմիշ։

—Եունան տէվլէթի մէճլիսի մէպուսանը ազասընտան օրուպ, էվրօբատա պուլունան իւքի զաթ Լօնտրաեա ազիմէթլէ, Մ. Կլատսթընը կէօրմիշլէր տիր։

Վագթի զաղէթասընընն պէեանընա կէօրէ, Մ. Կլատսթընը, միւմանիլէյհիմաեէ, «Ի թանզիմաքիշատ» օլունան մէճլիսի միւ.քեալէմէտէն պիր նէթիճէյի սուլհէրվերտանէ չըգմազ իսէ, եինէ էվրօբա սիզէ ֆիիլէն մուամէնէթ իտէմէզ։ Նէթիճէյի ումուր սըրֆ նէթիճէյի մուհարէպէեէ մուալլագ օլուր քի, պու խուսուս սիզին իչին բէ.ք մուխթարալը տըր» տէմիշ, վէ զէրրէճէ մուհարէպէ թէշվիգի կէօսթէրմէմիշ տիր։

—Տիւնքի կիւն զաթը հազրէթի Բատիշահի ֆայթօնա բա.քիպէն վէ հարպիեէ նազիրը Օսման բաշա հազրէթլէրինի միւսթէսհապէն Նիշան թաշընտա վագը Թէշվիգիեէ ճամիսինէ ազիմէթ պուլունուրմուշլար տըր։

—Եունան հիւ.քիմէթի, տիւէլի մուաղզամաեա պիր գրթա թահրիրաթ կէօնտէրէրէ.ք, Տէրիսաատէթտէ իճրա իտիլէն միւզա.քէրաթտա, քէնտի թարաֆընտան մուրախասա պուլունմամասընա, վէ խուսուսիյլէ ճէրբէեան իտէն միւ.քեալէմաթտան Տէրիսաատէթտէ.քի սէֆիրինէ մալիւմաթ վիրիլմէմէ.քտէ պուլունմասընա շիտատէթլէ իթիրազ իթմիշ տիր։

—Կիրիտէ պիր մըգտար միւհիմմաթը հարպիեէ կէօնտէրիլէճէ.ք տիր։

—Վէպա զուհար իթմիշ օլան մահէլլէրին էթրաֆընտա գօրտոն գուրմաղ իչին լազըմ կէլէն սիւարի ասքէրի, մէվգրի լազըմէեէ մուվասլէթ իյլէտիկինտէն, վէպանընն պուլունտուղու մահէլլէրին պու վէճհ իլէ թահտիտա օլունտուղու, կէլէն պիր թէլէկրաֆնտամէ մէալինտէն անլաշըլմըշ տըր։

—Թէրճէմանը Հազրդաթ զաղէթասընտա օգունտուղունա կէօրէ, հուտուաը Եունանիեէ.յի թահիհ իչին տէվլէթի Ալիեէ իյէ միւզա.քէրեէ մէմուր օլան սիւֆէրայի տուէլի մուազզամա, Պապը Ալի թարաֆընտան պէեան օլունաճագ միւլահազաթը տահա էթրաֆը պիր սուրէթտէ թէտգիդ մէտտար օլմագ իւզրէ, Եանեա վէ Թըրհալա թարաֆընտա պուլունան գօնսօլօսլար վասըթասըյլա, օլ թարաֆլարտա պուլունան Ռում վէ Ուլահ էհալինին թասհիհի հուտուտ մէսէլէսինտէ ֆի.քիրլէրի նէտտէն իպարէթ պուլունտուղունու թէտգիդ իթտիրմիշլէր տիր։

—Ինկիլթէրրա տէվլէթինին Տէրիսաատէթ սէֆիրի Մ. Կօշէնին պիրատէրի էվվէլկի կիւն Տէրիսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Տիւնքի կիւն Իսթանպօլտա Սիւլէյմանիեէ ճամիսի տէրունինտէ, սապահ տէրսինտէն սոնրա, Խարբութը 20–25 եաշընտա պիր թուլումպաճ քէնտի քէնտիսինի ասմըշ տըր։

—Սամաթիա միւթէպէր Ռում ֆամիլեաբընտան պիրինին 18 եաշընտա պիր գըզը, թէպլիւգաթընտան պիր տէլիդանլըեա ալէագա իտիպ, պունունա էվլէնմէ.ք արզուսունտ իւքէն, թարաֆէ.յնին վալիտէ.յնի մուվաֆֆագաթ իթմէ.տիքլէրինտէն, գըզ մէ.յեուս օլմուշ, վէ տիւնքի կիւն ըէվօրմըր իլէ քէնտիի թէլէֆ իթմիշ տիր։

—Շիմտիեէ գատար Մուտանեա իշլէեէն Իտարէ.յի Մախսուսէ վաբօրլարը, Կէմլէ.յիկ իսկէլէսինէ միւնթազամէն ուղրատամաեարագ օրաեա ուղրատըգլարը զէմանլար տախի շէհրին եարբմ սաաթ ուզընտա վագը Պահրիեէ տայիրէսինին էօնիւնէ տէմիր աթարագ էհալի իչին վաբօր իլէ կիթմէ.ք կէլմէ.ք բէ.ք կիւճ իւքէն, Բրօքօնթիս խամինտէ պիր իթալեան եէտէ.ք վաբօրու Իտարէ.յի Մախսուսէ իլէ ըէգաղէթէ գբեամ իթմէսինտէն

նաչի, Իտարէ տախի Կէմրէյիկ սէ-ֆէրլէրինի բէք կիւզէլ Թանզիմ իթմիշ, վէ չիմտի հաֆթատա իւչ կիւն վարօր իշլէթմէքտէ օլտուղու կիպի, կիտէն վարօրլար տախի թէմամ շէհրին էնտիւնէ եանաշմագատա պուլունմուշ օլտուղունտան, չու սուրէթ էհալիյի բէք զիեատէ մէմնուն իտէրէք սայիր վարօրլար իչին տախի բէգապէթին իմքեանք էօնիւնէ սէտտ չէքիլմիշ տիր։

—Բօմանրն Տիրիթթօ զաղէթասընտա, մարտ ալաֆրանկա 4 թարիխլէ Աթինատան ալընարագ շու աթիաէքի Թէլէկրաֆնամէ տէրճ օլունմուշ տուր.

«Միւֆէրանրն սոն թէպլիղաթը լուզէրինէ, Մ. Դումունտուրօս տիւնքի կիւն Եունան սիւֆէրասընա պիր թահրիրաթը ումումիեէ կէօնտէրմիշ, վէ պունտա, տէվլէթի Ալիեէնին տիւէլի մուազզամաեա վուդու պուլան իֆատաթը սուլհբէրվէրանէսինի սէնէտ իթթիխաղ իտիլէրէք, Եունանիսթանրն տախի այնի հիսսիեաթը սուլհճուեանէ իլէ միլթթասրֆ օլտուղու, վէ Տէրիսաատէթտէ աչըլան միւզաքէրաթ, Պէրլին գարարլարընրն իճրասընը Թէէմին իտէճէկի իւմիտյլէ, հէր կիւնա մուիսաէմաթտան իճթինապ իտիլէճէկի պիլտիրիլմիշ տիր։»

—Կօլօստան մարտ ալաֆ. 4 թարիխլէ Մէսէնճրա եազրլմբը տրը.

Կօլօս Եունան գօնսօլօսու պու հաֆթա զարֆընտա Տէրիսաատէթ Եունան սէֆիրինտէն պիր թէլէկրաֆնամէ ախզ իտիպ, պունտա, բասրօրթլու օլան Եունան թէպասընտան հիչ պիրիսինին վէրկի վրմէեէճէկի, վէ Պաղը Ալիտէն էվամիրի լաղրմէ իթա օլունարագ, մէմուրլինէ, թէզասյի մէրգումէտէն վէրկի իսթէնիլմէսի մէն իտիլէճէկի պէեան օլունմուշ տուր։ Պունունրա պէրապէր, պու եօլտա վէ հագդընը սուրէթտէ ալընմիշ օլան վէրկի ագչէսի տահա հիչ քիմսէեէ իեատէ օլունմամբշ, վէ վէրկի իսթիֆասը իչին ԵԷնի–շէհիրտէն կէօնտէրիլմիշ օլան էմր կէրիեէ ալընմամբշ տրը։ Պէօյլէ պիր սուի մուամէլէ մէմալիքի Մահրուսէնին հիչ պիր թարաֆընտա իճրա իտիլմիշ օլմաաբղընտան, էհալի պունու պիր զուլմ ու թէատտի ատտ իյլէմէքտէ, վէ սէպէպլինի անլամադլըղը պիլէ խէթա զանն իթմէքտէ տիր։

Հիւքիւմէթ խըտմէթինտէ գուլլանըլմաճագ օլան գաթըրլարը մուպաահասը իչին Թալէպ օլունան ադչէնին հէման թէէտիեէսի իչին, տիւնքի կիւն պիլճիւմլէ Կօլօն գարիեէլէրինէ էվամիրի էքիտէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Պուրատա վուդու պուլան եէնի պիր մուամէլէ, պիր հաֆթատան պէրու նազարը տիգդաթըմըզը ճէլպ իթմէքտէ տիր։ Շէօյլէ քի քիմ պիլիր նէ ոէպէպէ մէսնի, քէօրֆէղէ պաթըրըմբշ օլան եիկիրմի ատէտ թօրբիլ իրլէրի չէօղիւլմիշ օլտուղունտան, վէ պունլարը վաղիեէթի չիւպհէլի պուլունտուղունտան, շիմտի պու թօրբիլլէրի արամաեա լիւղում հասրլ օլմուշ, վէ պունլարը եէտիսի պուլունմուշ տուր։ Ռիվաեէթէ կէօրէ, գաբթան Վուտ պուրատա կէլտիկինտէ, էվվէլբիլէր եէրինէ տիկէր թօրբիլլէր վաղ օլունաճագ տրը։

Զըդան բազար իրթէսի կիւնիւ, Ռէթիմօ վարօրու լիմանընընդա վասրլ օլմաղլէ, պուրատա դալաճագ տրը։ Ամիրալ Մէհէմմէտ էշրէֆ բաշա, սէֆինէյի մէզբիւրէտէ քէնտի ատանաղընը քիչատ լյլէմիշ տիր։

Ասիր վարօրու տիւն 1650 նէֆէր ըէտիֆ տասքիրի վէ 15 նէֆէր Խրիսթիան մէվգուֆլյն իլէ Իզմիրտէն պուրատա կէլմիշ տիր։ Մէզբիւր մէվգուֆլար, հիւքիւմաթը Եունանիէեէ թէսլիմ օլունմագ իւզրէ, պու կիւն Սուրբիեէ կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

Պալախօս նամ ըէյիսի էշգըեա ֆըրդասընա մէնսուպ իւչ քիշինին Աթիգ–Մահէլլատա պուլունտուղլարը Խրիսթիան մուհաֆըզլարա խապէր վիրիլմիկինտէն, պունլար, էշղըեատը մէրգումէյի ախզ ու կիւրիֆթ իթմէք իւզրէ, չէնա նէֆէր առասքիրի շահանէյի վէ քէօյլիւլէրի պիլիսթիհոգ, Զակօրատան հարէքէթ իթմիշ տիրլէր։

Էշգըեատան իքիսի ֆիրարէ մուվաֆֆագ օլուպ, լաքին իւչիւնճիւ պահաղընտան գուրշուն իլէ վուրուլմաղլէ, տիւշմէնլերի եէտինէ տիւշմէքտէն իսէ, պիր ուշուրումատտ իյլէմէքտէ, վէ սէպէպ

չուգ տիրհէմինտէն սէնէվի պիր պուչուղ չիլին վերկինին լաղմը, վէ ումուրը մալիեէճէ մէհարէթի օլան պաղը ղէվաթքն իֆատաթը վէճհէլէ, միւտատէթի մէտիտէ խոթիմալ օլունմաղլա աշընըպ, դը.յմէթի թէնէզզիւլ իթմիշ օլան կիւմիւշ մէսքիւ.քեաթքն ճէմ վէ իտխարը, վէ պունլարտան եէնիտէն սի.քէ տարպ օլունտուղու հալտէ, մաեէ.յի ասլիեէլէրինէ զիեատէճէ կիւմիւշ իլավէսիյլէ, ադտէմճէ իթթիֆատ օլունան աեարքն թահվիլի իլէ խոթիֆատէ իթմիշ օլուր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՐՍԸԶԼԸԳ

Թէրճէմանը էֆ.քեար նամ օրթա վաղքիը, միւք ու միլլէթ խայինի, միւֆտխա վէ միւրթէ.քիպ ճիզվիթ ղազէթասընը, նէշր ու իտարէ իթմէ.քտէ օլան մախսուսլարքն, նէ ճինս վէ նէ աեարտա շէ.յէր օլտուգլարքնը, զաթէն չօգլար պիմէ.քտէ վէ անլամագտա ի.քէն, չէնտահ մուգատտէմ, պիզտէ հագը.գաթի հալէրինին պաղը չէ.քլ ու բէն.քլէրինի թէրսիմ էյլէմիշ իտի.ք։ Տօղուշու եանի ճիպիպ.յէթի պօղուգ օլան ատամլարը թէրպիյէ ի.տիպ վէ ինանմէ.յէթ տայիրէսինէ տախիլ իտէպիմէ.քի.ք, բէ.ք նատիր կէօրիւլէպիմիշ տիր, հէյէ պու ղազէթաեը նէշր ու իտարէ իթմէ.քտէ օլան, եանի սոճաեաղ օլմուշ պուլունան իւշ նէֆէր բարեզաւակլար հագդլարընտա, էօյլէ պիր շէ.յի իւմիտ իթմէ.քի.ք իսէ, գուրու աղաճտան մէ.յվէ պէ.քլէմէ.քիկէ պէնզեր տէնիլսէ ճայիղ տիր։

Պու միւֆտխալէր, բարա գաղանմաղ, վէ հէմտէ միլլէթիմիզին էֆ.քեար ու ախլագը.նը պօղարաղ, ասըլ ճիզվիթլիկէ պի.յի.ք պիր խըամէթ իթմիշ օլմաղ նէյէթի ֆոսիտէսիյլէ, հէր նէվի աղդասէրի.ք սախթէ.քեարլըղը մասքէլէրինի եիւղէրինէ թագընարաղ, հէր մէճլիսիմիզէ, հէր տայիրէմիզէ, հէր խանէ վէ մաղազամըզա կիրիպ չը.դըգտան պաշդա, պիղզաթ բաթրիդխանէմիզ քէօշէլէրինէ, վէ հաթթա բաթրիդ հաղրէթլէրինին ճիւպպէսի պինիշի դօլարը իշլէրինէ դատար կիրմիշլէր, վէ պունտանտա մատտա, քէնտիլէրին կիրէմէտի.քլէրի եէրլէրտէ վէ վաղըթլարտա կէղտիրմէ.ք իշլին, ճիզվիթլիկին մէզքիւր բարչասընը տա իճրա իթտիրմէ.քլիկէ միւնասիպ վէ մէհարէթլի, խասսէթէն տատամար բէ.յտա իթմիշլէր տիր. վէ պու թէրթիպ իլէ, միլլէթիմիզին, տէվլէթ նէզտինտէ թա ասըրլարտան պէրու թանըրմըշ օլան սատագաթ վէ էմնիյէթինէ շիւպհէ հասըլ իթտիրիճի պէնտլէր տէրճ իթտի.քլէրի միսիլլու, տէվլէթի Ալլյէ.յի տէ միլլէթիմիզ կէօզլինէ պաշդա տիւրիւ կէօսթէրիճի պէնալէր տէրճի իլէ, թարաֆէ.յն պէ.յինտէ տատմի թէվէճճիւհ վէ էմնիյէթսիզլի.ք վէ մուհապպէթսիզլի.ք թօհումու էքմէ.քլիկէ մուվաֆֆագ օլմուշլար տըր, վէ էկէրչի պու արատա, պիր թադրիպ, մասքէլէրի տիշէրէ.ք սուրէթլէրի մէ.յատանէ չը.դմըշ, վէ սանաթլարը օլան միւֆտխալի.ք հիւքմիւնիւ կէյմիշլէր իսէ տէ. օլ պապատ տախի, թէ.քմիլ ճիզվիթլիկի իճրա իթտի.քէրինտէն, եանի կիզլիտէն վէ աշի.քեարտա, գուվվէթլի ճիզվիթլէր պունլարը խէլասլարընա դօշուշտուգլարընտան, վէ հաթթա, չօգ տէֆա, զայրէթի միլլէ նէյէթիյլէ, չօգ նէվի ճիզվիթլի.քլէրէ ալատանմաղտա պուլունան Ներսէս Սրբազան հաղրէթլէրինի տէ ալատաթապկլոմ.քլէրինտէն, չիմտի.քի հալ միւֆտխալի.ք տթէչի իւղերինէ քիւլ էօրթէրէ.ք, պաշդա պիր ճիզվիթլի.ք թարիդի թուսթամագլըղա, վէ

ենինէ ֆուրսաթ պուլտուղճա, նէյէթի ֆասիտ վէ քէրիհէլէրինի իճրայէ մէճպուր օլմուշլար տըր։

Պունլարտան պիրի ղաթէն սօֆու Գաթօլիք ի.քէն, կիւեա պիղիմ քիլմէ.յէ կէլմիշ, վէ պիրի Հասունխթ.ի.քտէ պագը դալմըշ, վէ իւչիւնճիւոիս տախի, հէվսինտէն զիեատէ միւրայի, միւտահին, վէ միւրթէ.քիպ օլտուղունատա, հէմ Անթի.հասունխթի.ք, վէ հէմտէ Բիօ.թէսթանըդ թարաֆլարընը գօլամագտա տըր.քի, պու թարիդ իլէ, միլլէթիմիզին հէր դըսմընը ալատամաղ խոթէմէ.քտէ տիրլէր. վէ նասըլ.քի տէ, հէնուզ չօգլար ֆէհմինէ վարտանեաբաղ պատանմաղտա տըրլար։

Պունլար միլլէթ վէ տէվլէթ ճիհէթիյլէ միւֆսիսլէր օլտուգլարը կինպէ, ղազէթաճըլըգ ճիհէթինտէ տախի, էնտաֆ քէբազէսի օլմուշլար տըր։ Նէօյլէ.քի, ասըլ ճիզվիթլի.ք շարթընճա, հէր շէ.յէ վէ հէր հալէ կիրմէ.քլիկէ թէնէզզիւլատէրէ.ք, եանի, քիպր, ճէնապը, քիպարլըղդ, վէ ար ու հիճապ պէր թարաֆ իյլէ.յէրէ.ք, իւչիւ իւչգօլտան հէր թարաֆը կէզմէ.քտէ, վէ հէր ղազէթաեը պօղմագտա, վէ քէնտի օրթա վաղքֆլարընը մէտհ իյլէմէ.քտէ, վէ հէրչիոպատապատ օգութտուսրմագլըղա շալըշմագտա տըրլար. չիւնքի, պու ալէմտէ, ղազէթա կիպի, պիր էհալի իչին, վէ ալէիսուսուս սատէտիլ պիր էհալի իչին, պիս.յիւ.ք վէ թէէսսիրլի պիր ալէթ օլմամաղ, զերա, պիր ղազէթանընը, իյի էֆ.քեարլարը, պիր միլլէթի նասըլ սէլամէթէ չը.դարմագլըղա վասըթա օլապիլիր իսէ, տիկէր պիր ղազէթանընտա, ֆէնա վէ մուզիրը էֆ.քեարլարը, պիր միլլէթի, էօյլէտէ, վէ հէմտէ եիւղ տէլէճէ տահա գօլայ սուրէթտէ խարապ իտիպ պաթրապիլիր։ Վէ իշթէ պու նէ.յէթի ֆասիտ.յէ մէպնի տիր.քի, պու կիզլի ճիզվիթ ալէթլէրի օլան իւչ միւֆտխալէր, տահա ի.քիչէր սաթը տօղրու իմլա իւղրէ, պիրէր մէ.քթուպ եաղմագլըղը պիլմէտի.քլէրի հալտէ, ճիզվիթլի.ք գումանեաբնա խըտմէթ իտէրէ.ք, պիր ղազէթա տօղտուրթմագտա օլտուգտան, վէ էֆ.քեարը ամմէ.յի պօղտուգտան պաշդա, միւրատլարընա տահա իյի վէ տահա գօլայ սուրէթտէ իրէպիլմէ.ք իշին. թէ.քմիլ էրմէնի ղազէթաճըլըղը մէ.յտանընը.քէնտիլէրէ դալմասընա չալըշմագտա, վէ իշթէ պու մագսէտտէ մէպնի տիր.քի, հէր ղազէթաեը, վէ ալէլսուսուս Մանղումէմիզի, հէր եէրտէ, ալչագճա եօլլար վէ լիսանլար իլէ պօղուպ ֆասլ իթմէ.քտէ տիրլէր։

Պու իւչ բարեզաւակ միւֆտխալէր. միլլէթիմիզ ղազէթալարընը, սատէճէ պօղմագլըղա դանատաթ իթմէ.յիպ, իլլա մատտի սուրէթտէ տախի սէ.քթէ վիրմէ.քլիկի գուրմուշ օլտուգլարընտան, հէր գանղի ղազէթատա պիր իլան կէօրսէլէր, ութանըպ արլանմագլըղը պէր թարաֆ իտէրէ.ք, հէմանտօղրու, մէղքիւր իլանըն սահիպլինէ դօչմագտա, վէ պիրա միւպալաղա սէօյլէրիզ.քի, թարիֆտէն միւսթէզնի շարլաթանլըղլար, եարանճլըղլար, վէ պաեաղլըղլար իտէրէ.ք, վէ պաշդա ղազէթալար իչին, «անճագ պիր գաչ եիւզ նիւսխէ պասըլըր, վէ քիմնէ օգումաղ, անճագ համմալ վէ ֆուգարա, վէ ճահիլ թադըմ օգուր, հալպու.քի.ք քէնտի օրթա վաղքֆը ղազէթալարը իչին իսէ, պէշ ալթը պին նիւսխէ պատարըզ (1), միլլէթին հէր եիւ.քսէ.ք թադըմը, վէ հաթթա բաթրիդխանէ պիլէ, պաշլըճա պիզիմ.քինի օգուր,, տէ.յէրէ.ք, վէ իլան ֆիեատլարընը եիւղտէ իչ եիւղ պէշ եիւղ ղըրարաղ, ատմաեա չալըշմագտա, վէ հէմտէ, ղէվալը իլան սահիպլէրինէ, ֆի.քիրլէրինտէն, «լանէթ եիւղիւնիւզէ, պաբի սիզէ տէ վերելիմտէ գուրթուլալըմ» տէտիրթտիրէնէ գատար չալըշմագտա տըրլար։

Աղ չօգ նամուս վէ իթիպար թանբեան հիչ պիր ղազէթաճը, իլան սահիպի թարաֆընտան պիր թալէպ վէ պիր արզու ղուհուրա կէլմէտի.քճէ, հիչ պիր վաղըթտա, պիղզաթ սեաղընա կիտիպ թաճիզլի.ք վիրէրէ.ք, աբսըղըդ իտէրէ.ք, վէ ալէվլաուսուս պաշդա ղազէթալարը պօղարաղ իլան խոթէմէ.քիկէ իրթի.քեապ վէ թէնէզզիւլ իթմէզ, պունուն էմմալի հիչ պիր եէրտէ եօգ տուր, իշթէ անճագ պու եօլտա մախսուգլար եաբարլար, նասըլ.քի պունլար, Մանղումէմիզտէ տէրճ իթտիրիլմէ.քտէ օլան էվգաֆը հիմաեուն իլանլարընը կէօրտիւ.քլէրինտէն, պիր գաչ այտան պէրու, կիտիպ կէլիպ արզուհալար թագտիմիզէ, վէ իթիմալար իճրասը.յը, վէ ֆիեատլար թէնզիլլէ, մէզքիւր իլանլարը քէնտի թարաֆլարընա չէվիրթմէ.քիկէ չալըշըգտան պաշդա, Գալաթա գուլէսի գատար տա պիր եալան սէօյլէմէ.քիկէ ութանմատգլարընտան, կիւեա կիւնատ ալթը պին նիւսխէ ղազէթա թագ իտէր օլտուգլարընը սէօյլէմէ.քիկէ ճիւրաթ իթմիշլէր տիր...

Սայիր եէրլէրէ տախի կիտէրէ.ք, այնի քէբազէլի.քլէրի իճրա իյլէմի.քլէրինի, կէրչի հէր վաղըթ իշիթմէ.քտէ իտի.ք իսէ տէ, պու եօլտա էմնաֆ մասգարալարընը հալ ու հարէ.քէթլէրինտէն պահ իթմէ.քիկէ թէնէզզիւլ պիլէ իթմէ.քիկի իսթէմէմէ.քտէ իտի.ք. չիւնքի, մէսէլի մէշհուր տուր, «արսըղ նէտէ՞ն արլանը, չուլ տա կիյսէ սալանը» տէմիշլէր տիր. պունլարտա էօյլէ տրլանաճագ եիւղ սուրէթ եօգ տուր, զաթէն իշիւնիւն տէ ճիպիպ.յէթլէրի մէ.յտանտա տըր։

Պունլար տահա նէյլէր նէյլէր եարմագտա տըրլար. կէչէն կիւնլէր, միւթէպէր զաթէն պիրինին պաշընա պիր գաղա վէ պիր պէլա կէլտիկինի իշիտիր իշիթմէզ, «օլ պապտէ ղազէթամըզա շէ.յէր եազարըբլաճագ տըր, իմոի լազմ կէլիր.քի կէօրիշմէլիյիզ» տէ.յէրէ.ք խապէր կէօնտէրմիշլէր, վէ դօրդու վիրէրէ.ք բարա գօրարմագ խոթէմիշլէր տիր, նասըլ.քի Իզմիր առաջնորդու Գեր. Մելքիսեդեկ սրբազանընը մէ.քթուպու իշին, Մէզպուրեան էֆէնտիյէ եարարզլարը տա հէնուզ ունութուրմամըշ տըր, վէ սայիրէ, վէ սայիրէ։

Պու պէնտիմիզ մէճպուրիյ.յէթ վիրմիշ օլան պիր սօն միսալ տահա պէեան իտէրէ.ք, վէ պէօյլէ ատամիլարընը, պիր միլլէթ իշին լէ.քէ օլտուգլարընը տէրիսաթը իթտիլէրէ.ք, խաթմի քէլամ իտէլիմ։

Պու էսնաֆ քէբազէլէրի, կիւեա ի.քի սաթը պիր շէ.յ եազապիլիր ատամլար տըրլար կիպի, քէնտիլէրի սահիհէն պիրէր ղազէթաճը եէրինէ գօեարագ, ալէմէ, վէ տահա տօղրուսու, քէնտիլէրտէն զիեատէ պաեաղըլըղը սէվմէ.քտէ օլան ատամլարա ահ.քեամ վէ տարաթ սաթմագ իսթէտի.քլէրինտէն, տա.յիմա, կէօղիւ.քլէր, կիւտէրի էլտիվէնլէր, վէ պիրիթավը ու հարէ.քէթլէր, վէ պաղէն տէ աթլար ատրապալար իլէ կէղմէ.քտէ տիրլէր։

Պու ճիզվիթլի.ք ճէնթըլմէնլէրինտէն պիրի, պիլմէ.յիզ դանղիսի տիր, ֆագաթ իշիթտիկիմիզէ կէօրէ, ուզունճա պօյլու իմիշ, էլտէ էլտիվէնլէր պատուղու հալտէ, պիր գաչ տէֆա տըր Մանղումէմիզտէ իլանը կէօրիւմէ.քտէ օլան Պէ.յօղլուտա վաղը Ֆը Միլվիլ մաղազասընա կիտէր, վէ ճէպնտէն պիր Մանղումէ չը.դարարաղ կէօսթէրտիկի կիպի, պիր տէ Թէրճիմանը էֆ.քեար չը.դարը, վէ Մանղումէ ալէ.յհինտէ, հիչ պիր, զերրեճէ ատամլը.ղը վէ քիպր ու քիպարլըղը օլանա եաղըշմաղ սուրէթտէ պէտղէպանլը.դարատա պուլունտուղտան, վէ, «պուլնու պուրատտա քիմսէ օգումաղ, եալընըզ թաշրալարտա եիւղ քիչի դատար հըմպըլար օգուրլար, հալ պու.քի պիղիմ ղազէթա 4,000 նիւսխէ պասըլըր վէ թէ.քմիլ միւթէպէրան օգուր...» տէտի.քտէն, վէ.քէնտի օրթա վաղքֆը էվրագլարընը, ատէթա կէօյլէրէ դատար չը.դարտըղտան սոնրա, մէղքիւր իլանը.ն քէնտիլէրէ վիրիլմէսինի թալէպ վէ իպրամ իտէր։

Մաղազա սահիպի պուլունան ղաթ թիւր.քճէ պիլմէսիկի կէպի, պու կիտէն ալիճէնապ ճէնթըլմէնտէ ֆրանսըզճա պիլմէտիկինտէն, օրատա պուլունան մաղազա ատամլարընտան պիրի, մէրգումուն սէօյլէտի.քլէրինի հէմ թէրճէմէ իտէր, վէ հէմտէ, քէմալը նէֆրէթ վէ թէ.քէպպիւր իւզրէ, լազըմ կէլէն ճէվապը վիրէրէ.ք, «Պիզ իլանըմըզը վիրտիկիմիզ ղազէթանընն միւթէպէր օրուպ օրմամասընը պիլիրիզ, վէ չօգ սէնէլէրտէն պէրու տէ թանըրըզ, անը սիզտէն սիւալ իթմէտի.ք վէ իթմէ.յիզ, վէ սիզի տէ թանըմաեորուզ, վէ պու սիզին խոթիմալ իթտիկինիզ հալ վէ լիսան տա, պիր ղազէթաճը հալ ու վիսանընա տալա պէնզէմէեօր» տէր, վէ պունա մանէնտ բէ.ք չօգ շէ.յէր սէօյլէ.յէրէ.ք, նէզաքէթլի սուրէթտէ, պիր կիճէ սաչընը պաչընը թարար իսէ տէ, մէրգում, պէսպէլի, արթըգ ութանմամաղլըղը քէնտա.յէ պիր գալդան վէ պիր սէրմայէ իյլէմիշ օլտուղունատա, նասըլ.քի պաշդա տէֆալար, պէօյլէ շէ.յէր եարարգլարընը եիւղէրինէ վուրանլարա, «նէ զարարը վար տըր. քիսպիմիզ տիր, պիզ էօյլէ աեբպ մաեբպ պիլմէ.յիզ...» ճէվապընը վիրմիշլէր տիր, ութանըպ գըզարարաղ, վէ պիր տահա տիհան աշմաեարաղ, պըրաղըպ տիշարը չը.դաճագ եէրտէ, մուզայիրի օլարաղ, մէղքիւր սիթթէմի վէ թաղիրի լագըրարլարը իշիտէն, հիչ քէնտիսի տէ.յիլտիր կիւկիպ, «պէն հէր հալտէ եինէ կէլիրիմ, վէ մէղքիւր իլանը խոթէրիմ» տէ.յէրէ.ք պը.յրըղլըղը թա օպիր ուճունա չը.դար, վէ մաղազատան տախի, «վա՛յ, հիչ կէլմէ, պիզիմ ատնա պիր լիզումմուզ եօգ տուր» տէրլէր, վէ նիհայէթ մէրգում, «կէլիրիմ, պէն կէլիրիմ» տէ.յէրէ.ք տիշարը չը.դար։

Իշթէ պու ատամլար, միլլէթիմիզտէ հէմ ղազէթաճըլըղ իթմէ.քտէ, վէ հէմտէ, հալէա պու կիւն վէ պու սատթա գատար, պապալարը էվի կիպի բաթրիդխանէ.յէ կիտիպ կէլմէ.քտէ, ատամ կէօնտէրմէ.քտէ, վէ Ազգային սէրլէվհասը.յա, եալան եանլըշ պիր թադըմ շէ.յէր եազարաղ, միլլէթիմիզ մէնֆաաթընա դուեու դաղմագտա տըրլար. վէ էսէֆ օլունճագ վէ ութանճագ եէրի տէ պիղճէ չու տուր.քի, հալէա չը.դլար, պէօյլէ միւֆտխա, նամուսսուզ, վէ աբսըզ ճիզվիթլէ.լէ ալատանը.ղ ատամ եէրինէ գօեարաղ իթիպար իյլէմէ.քտէ տիրլէր։

ԱԶԴ

Ներկայ 1881 տարիէն սկսեալ Զմիւռնիոյ Արևելեան Մամլոյ դրծակալութիւնը Հայոց Միացեալ ընկերութեանց Տնօրէն Ժողովն բստանձնած բլլալով, թէ՝ Տաճկատանի և թէ՝ օտար երկիրներու բաժանորդք կը հրաւիրուին իրենց յարաբերութիւնքն հաստատել այս առթիւ Արևելեան Մամլոյնոր դրծակալութեան հետ, 'ի Կ. Պոլիս, Ղալաթիա, Կէօչէ-Օղլու խան, թիւ 13 գրասենեակը։ (Դէպ+)

ԻԽԹԱՐ

Զինկեանէ գըզը, Մատմուազէլ Քէրվէն, վէ Կիճէ Սուլթանը նամ բօմանընն քեաֆֆէսի պիր եէրտէ օլտուղու հալտէ, եալընըզ գէբդ էլլի թագըմ գատար շէ.յ գալմըշ օլուպ, վէ հէսիսինի պիրլի.քտէ զաթէն պիրինէ սամմըշ խէ.ք տէ, եինէ իշթիրասընա արզու.քէշ օլան զաթլար, մանթպատմըզտան ատապիլէճէ.քլէր տիր։

Գը.յմէթի պիր լիրայի Օսմանի տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 11 մարտ

Ինկլիզ	գօնսոլիտ	99-7/8
Էսհամը	Ումումիէ այըրը	13-
»	» գարանտը	13-
1863	Իսթիգրաղը	14-3/4
1869	»	14-3/4
1871	»	72-5/8
1872	(Պօնտիւ Թրէզօր)	22-1/4
1873	»	13-3/8
Օսմանլը	Պանդասը	12-3/4
Ռուսխա	իսթիգրաղը 1873	92-3/8
Մըսրը	իսթիգրաղը պիրլէշմիշ	71-3/4
»	իսթիեազը (չըմէնտը.)	95-1/2
Տէվլէթը	Ալիէնին 1877 իսթիդ. բաղը	86-7/8
Տաիրա	ատնիեէ	74-3/4
Մըսրըն	Բօչիւ իսթիգրաղը	94-1/2
1877	Մաճարիսթան էհամը	96-3/4

Դամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ

Բարիս, 11 մարտ

Ֆրանսըզ	ֆոնտսու 3 %	85 87 1/2
»	» 5 %	121-07 1/2
Էսհամը	Ումումիէ այըրը	13-52 1/2
»	» գարանտը	15-30
1863	Իսթիգրաղը	71-
1869	»	68-
1873	»	68-
Ռումէլի	չըմէնտը. Թահվիլա.	49-25
Օսմանլը	Պանդասը	574-37 1/2
Դրէտի	Լիոնէ	1041-25
Ռուս	ֆոնտսու 5 % (1877	96-3/4
Ռուսիանն	Շարք իսթիգրաղը	362-1/8
Իթալիա	ֆոնտսու	89-75
Մըսրը	իսթիդ. պիրլէշմիշ	362-50
Իսբանեա	խարիճի իսթիգրաղը	21-5/8
Դամպիօ	Լոնտրա իւզէրինէ	25-33

Բարիս, (Պուլվար) 11 մարտ

Ֆրանսըզ	ֆոնտսու 3 %	121-25 3/4
Էսհամը	Ումումիէ	13-32 1/2

Վիէննա, 11 մարտ

Լոնտրա	իւզէրինէ գամպիա	117-35
Ռումէլի	աէմիր եօլ թահվիլաթը	22-20

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Էսհ. Ում.	փետրվ. 27 ազմ. գր.	14-17
» »	փետրվ. 28 սպհ. ազ.	14-16
» »	Էն եիւքսէ.ք	14-17
» »	Էն աշաղը	14-15 1/2
» »	Սաաթ 5 տէ	14-16
1863	Իսթիդ. (Մութօն) 6 % Ֆ.	70-1/2
1865	» » 6 % Ֆ.	71-
1869	» (Բինար) 6 % Ֆ.	70-
1872	» (Պօն տիւ Թրէզօր	22-1/2
1873	» (Բինար) 6 % Ֆ.	68-
Ռումէլի	չըմէնտը.Ֆէր	48-3/4
Բաթօր	զուրուշ	-
Հէվալէսիզ	»	02-1/2
Ագէ	ֆասիզի %	09-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹ

Գրէտի ժէնէրալ 6 %	5- 20
Սասիէթէ ժէն 6 %	4- 14
Իսթանպօլ Պանդասը	8- 20
Սասիէթէ Օթման	5- 10
Թրամվայ 5 %	555-
Լավրիսմ (մատէն)	106-
Աքսիօնլարտա իշ եօգ	

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղ. Փ.
Ինկլիզ լիրասը	109-50
Ֆրանսըզ ալթունու	87-17
Բօլ	90-04
Գրիմից ալթունու	51-20
Պէեազ մէճիտիյէ	107-24
Մէթալիք	208-
Պէշիք	212-1/2
Ալթըզ	128-1/4
Պաղըր	640
Գարպօն գայիմէսի գարիք	870-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէ.ք	950-
Էն աշաղը	950-
Սաաթ 5 տէ	950-

ԻԼԱՆԱԹ

Իմարաթը ամիրէ վէ սայիրէ իչին իւչէր այլըդ լիւզումի օլան սէքիզ պին ալթը եիւզ պու գատար գըեէ Թրիէսթէ չէքէրլյէ իքի պին իւչ եիւզ պու գատար գըեէ նօհուտ, վէ իքի եիւզ օն գըեէ սապունուն, չէքէր իլէ նօհուտուն էսմանլարը, պէհէր այլըգլարընըն թէսլիմլյէ, տիկէր այտա վէ սուբէթինին թանզիմինտէ, վէ սապունուն մագպուզ սէնէտինին վիրուտինաէ, պէեազ մէճիտի օն տոդուզ ղրուշա օլարագ իթա օլունմագ շարթը վէ շէրայիթի սայիրէ իլէ իճրա օլունան միւնագասալարընտա, չէքէրին պէհէր գանթարը եքի եիւզ տոգուզ ղրուշտա, վէ նօհուտուն պէհէր գըեէսի իքի ղրշ. օն բարատա, վէ սապունուն իւչ ղրշ. երկիրմի պէշ բարատա թալիպլէրի էօհտէլէրինտէ օլտուղունա, վէ մարտը բումինին իքինճի բազար իրթէսի կիւնիւ սաաթ տոդուզտա գարարլարը վիրիլէճէկինէ պինտէն, նոդսանլարը յա իթաեէ թալիպ օլան թիւճճարրն վագթը մէզքիւրտէն էվվէլ պէհէր կիւն էվդաքը հիւմաեուն խազինէսի էնճիւմէնինէ կէլմէլէրի։ 3—2

CAPSULES AU MATICO

Բարիստէ վագը Վիվիէն սօգաղընտա 8 նիւմէրօյու մաղազատա մուգիմ էճզաճը Կրիմօլ վէ Գումբանեասընրն, Մաթիզօ աղաճը եարրաղընտան թէրթիպ էթմիշ օլտուղու հապլար։

Պու հապլարի, պէլ սօղուգլուղունա բէք ֆայիտէլի օլուպ, վէ իչինտէ սուլու Գօբահիւ պուլունան հապլարտան ալէսսէվիյէ զուհուրա կէլտիկի կիպի, միտէեէ ասլա եօրկունլուգ վիրմէզ։

SIROP ET VIN DUSART

Սէրքեար սուրէթտէ թաստիգ օլունմուշ օլտուղու հալտէ, վէրէմ իլէթինէ տայիր չօգ վագալար նէյր իթմէշիմտիր, վէ հաթթա մէզքիւր վագալարտան պիրիսիտէ շու տուրքի, ագ ճիչերի պիւթիւն պիւթիւն խարապ օլմուշ օլան պիր խասթա, ՍԻՐՕ Է ՎԻՆ ՏԻԶԱՐ նամ մուալիճէնին իսթիմալյէ պէրապէր, նէմէք օլարագ իսէ չիչ էթ եէյերէք, քէսպի շիֆա իյէմիշ տիր։

Փարիս մէքթէպի
Թըպպիյէսինէն
ՏՕԳԹԷՕՐ ՏԷԼԷԶԷՆ

ՏԻՊԻՆ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ԻԶԻՆ ԹԻՐԷ

Կլասկօտա Ճօն Գլարդէն գումբանեասընընը էն ալէա վէ դավի մաքինա թիրէսի, պուրատա, Պէյօղլու վէ Գալաթա վէ Իսթանպուլ մաղազալարընընը քեաֆֆէսինտէ պուլունուպ թօքատան վէրարչա բարչա, սաթըն ալմագ խթէեէնիլէրին, Գալաթատա Վոյվոտա սոգաղընտա 13 նիւմէրօյու մաղազաեա, վէ Իսթանպօլտա Հաճի Քէօչէք ճամիսինտէ 64 նիւմէրօյու մաղազաեա միւրաճաաթ իթմէլէրի։

Պիւյիւք աճէնթօ
ԷՄ. Ժ. ՄԷՐՃԱՆՕՖ

Մանա Ձեզ ապուեամար մի-ցատոնտան ամանա տարմանա տարմանա

Զինկեատնէ Դըզընըն 22 ինճի ճիւզի չըգմըշ օլուպ, վէ թէքմիլ թագըմ կէրէք քիթապճըլարտա սաթըլմագտա օլտուղունտան, վէ մէզքիւր քիթապը օգուեանլարըն քեաֆֆէսի տախի թէլէզզիւղ իտէրէք մէճմուն դալմագտա պուլունտուղլարընտան, կիւզէլ բօման օգումագ արզու իտէնլէրին, իչթիրասընա հիմմէթլէրինի արզու վէ տավէթ իտէրիզ։

ՃԷՏԻՏ ԲՈՒԶՆԱՄԷ

Տիվարտա սոբլարագ, սէնէ, այ, վէ կիւն կէօթէրմէքտէ օլուպ, վէ կիւնտէ պիր եարրաղը չըգարըլմագտա օլան, վէ պիր գաչ լիսանտան իպարէթ պուլունան Օրայոյ, պու սէնէ տախի, Զարդարեան էֆէնտի թապխանէսինտէ Թիւրքճէ, Երմէնիճէ, Բումճա, Ֆրանսըզճա վէ Պուլղարճա օլտուղու հալտէ թէրթիպ, վէ կիւզէլճէ թապ իտիլմիշ օլտուղունտան, կէրէք քիթապճըլարտա. վէ կէրէք Իսթանպօլտա Սուլթան Համամընտա վագը Զարդարեան էֆէնտի մաղազասընտա սաթըլմագտա տրը.

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ֆ. ԹՈՆՈՍԵԱՆ

Ա. ՏԸՄԻԼՎԻԼ

ՄԱՂԱԶԱՑԻ ՃԷՏԻՏԻՆ

ԼԻԹԻՏԱՍԻՕՆՈՒ

ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՃԱՏՏԷՅԻ ՔԷՊԻՐԻ Ն. 303

ՖԻԵԱԹԼԱՐԸՆ ԻՃՄԱԼԻ

Բէշին օլմագ իւզրէ, լիրայի Օսմանի 107 ղրշ. Մէճիտիեէ 20 էմթաանընն իւղէրինտէ ֆիեաթլար մալիւմ օլան բագդամլար իլէ եազըլմըշ պուլունաճագ տըր.

	Ղրուշով	Ղրուշ
Էրքէք կէօմլէյի կէօքսիւ քէթէն եագասը տէօնիւք	60	45
» » » » » տիք	60	45
» » » » եագասըզ	60	45
» » Թէքմիլ քէթէն եագասը տիք վէ տէօնիւք	120	75
» » ըէնկլի պասմա եագասը տէօնիւք	40	28
» » » » » տիք	45	32
» » կէճէլիք գըբթօնատն	45	35
» » ըէնկլի ֆանէլատան		35
Էյրէթի եագա Թէքմիլ քէթէն տուզինասը	70	52
Մանիքէթ » » »	120	80
Գոլլու վէ գօլսուզ էրքէք ֆանէլա եէլէք		35
Ուզուն գոլլու ֆանէլա գամզոլ	35	28
Ֆէսթօնլու ֆանէլատան կէմք	52	35
Էօրիւլիւ գամզոլ	65	54
Հէր ճինս ավ էելէքլէրի		50
Գատընլար վէ չօճուգլար իչին էօրիւլիւ եէլէքլէր		45
Հէր ճինս էօվլիմի եուն մլսօլար		35
Տիմիլի բամուդ իչ տօնու	30	22
Քէթէնտէն » »	50	32
Պէեազ ֆանէլա » »	65	50
Էօրիւլիւ պէեազ » »	50	35
Էսմէր բամուդ էսմէր » »	40	30
Գատընլար իչին գըրմըզը ֆանէլա բանթալօն	60	45
Էօրիւլիւ պէեազ եէլէք		35
Էսմէր բամուդ եէլէք		30
Էսմէր բամուդ էրքէք չօրապը տուզինասը		55
Հէր ճինս պէեազ վէ էսմը բամուդ գատըն չօրապը		
Ըէնկլի բամուդտան գատըն չօրապը չիֆթի		10
Գատընլար իչին ըէնկլի վէ պէեազ եուն չօրապլար		
Զօճուգլար » » » » » » չիֆթի		6
» » էօրիւլիւ պէեազ վէ ըէնկլի թօզլուգ »		8
Պէեազվէ ըէնկլի ֆիլտէգօսատան գատըն վէ էրքէք չօրապլարը		
Պէեազ վէ ըէնկլի իբէքլի եազըգ		
Ինճէ պաթիսթատան գըմըրընթըլը իչէմէլի մարդա իլէ եազ. ըզլար, տուզինասը	105	80
. . . . .	90	70
Հէր ճինս ինճէ պաթիսթատան պէեազ վէ ըէնկլի եազըգլար	60	45
Գատըն վէ էրքէք իչին իբէքլի շեմիսէեէլէր		55
Հէր ճինս Ինկիլիզ շեմիսէեէլէրի էնվայի սաբլը		70
Զարշաֆլըգ քէթէն պէզի 4 արշին էնլիլիկինտէ	30	25
Իւչ պուչուգ արշին էնլիլիկինտէ չարշաֆլըգ ֆրանսըզպէզի	20	14
Հէր ճինս սուֆրա թագըմը		
Հէր ճինս գատընլար վէ չօճուգլար իչին շաբգալար		

ԳԱՏԸՆԼԱՐԱ ՄԱԽՍՈՒՍ ԷՄԹԱԱ

Սիեահ թաֆթա, 60 սանթիմէթրօ էնինտէ, արշընը	25	20
Սիեահ ֆայ » » » »	38	30
Ըէնկլի » » » » »		22
Սիեահ տալը աթլաս » » »		25
» տիւզ »		20
Հէր ճինս եէնի մօտա ըէնկլի աթլասլար		
» » տիւզ վէ տալը սիեահ գաուիֆէ		
» » եէնի մօտա ըէնկլի իբէքլի բլիւշ		
» » գատընլար իչին մանթօ		
» » չօճուգլար իչին իչէմէլի մանթօլար		
» » լաեէթ		
» » վոֆթիզ ֆիսթանլարը		

ԵՈՒՆԼՈՒ ԳՈՒՄԱՇԼԱՐ

Սաֆի եուն գումաշ, 60 սանթիմէթրօ էնինտէ, արշընը	8	5
Եունլու սաթէն ըէնկլի » » » »	10	6
» » » 120 » » »	18	12
» » » » » » »	22	15
Հէր ճինս եունլու վէ իբէքլի մօտա ըէնքլէրտէ տալը գումաշլար		15
Հէր ճինս եազըգ եունլու գումաշլար ուճուզ ֆիեաթլա		
« » կէօմլէքլիք վէ ֆիսթանլըգ ըէնկլի պատմալար		3½
Կէօմլէքլիք չըպուգլու ֆանէլա, արշընը	14	10
» պէեազ » »	9	6
Կէօմլէքլիք ըէնկլի տիւզ ֆանէլա, արշընը	12	8
Սիեահ ալբագ, արշընը		3½
Սիեահ գաշմիր 120 սանթիմ. էնլիլիկինտէ, արշընը	10	8
» » 100 » » »	12	9
» » » » » »	16	12
» » 120 » » »	28	20
» գաշմիր հէր ըէնկտէ 130 սանթիմ. էնլիլիկինտէ, արշընը	50	35
Հէր ճինս պէեազ վէ էսմէր կիբիւր բէրատէլէր չիֆթի		40
Տալը թիւլպէնտ բէրատէլիք արշընը		3
Հէր ճինս եէնի մօտա բամպատուր բէրատէլէր		
Իյի ճինս թիւլիւ բիքէ, արշընը		4
Ալէա ճինս դօրսէլէր		35

ՊԷԵԱԶ ՁԱՄԱՇԸՐ

Էլտէ տիքիլմիշ բէրգալ կէօմլէքլէր	25
Իշլէմէլի քէթէն »	48
Կիճէ կէօմլէյի բէրգալ	40
» » քէթէն իշլէմէլի միւզէյեէն	
Էլտէ իշլէմէլի բէրգալ գամզոլար	24
Բէրգալ բանթալօն	22
» » իշլէմէլի	25
Պասթալը միսօլար	32
Ֆէսթօնլու վէ տանթէլալը միսօլար	55
Հէր ճինս ճէհէզ իչին աղբը պէեազ չամաշըրլար	
Գատընլար իչին հէր ճինս եագա վէ մանիքէթ	

ԷՄԹԱԱԾԻ ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՆ

Իբէք չօրապ, պէեազ վէ ըէնկլի, չիֆթի	60
Գըրմըզը բամուգլու մալեա	45
Հէր ճինս աղբը եէլբաղէլէր	
Տանթէլ թօրչօն	
» պրըթօն	
» վալանսիէն	
» անկլըթէր	
» շանթիյի	
Իշլէմէլէր	
Սաչագլար վէ խարճլար	
Հէր ճինս տուլյմէլէր	
Սիեահ վէ ըէնկլի աթլաս գօրսէլա	
» » » գատիֆէ »	
Գուշագլըգ »	
Վէլօ իշլին պէնէքլի թիւլ	
Սիեահ վէ պէեազ գրէբլին	
» գաշմիր վէ մէրինօս շալլար	
Բաչա պաղլարը	

Ղաեէթ ուճուզ ֆիեաթլը

ԳԱՏԸՆԼԱՐ ՎԷ ԷՐԲԷՔԼԷՐ ԻԶԻՆ ԷՆՎԱԾԻ ԴՐԱՎԱԹԼԱՐ

Իքի տիպմէլի էրքէք էլտիվէնի	20	15
Իւչ » գատըն »	20	15
Իքի » » »	25	20
Իւչ » » »	30	25
Ալթը » » »	50	45
Սէքիզ » » »	60	50
Իւչ » » » բօթսիւէտ	25	20
Տէօրթ » » » »	30	25
Ալթը » » » »	40	30
Սէքիզ » » » »	50	40
Իքի » էրքէք » »	25	20
» » » » Ինկիլիզվարի	28	22
» » ասքէրի »	25	20

Պալէատէ իշար օլունան էմթաանընն ֆիրուխթինէ 1881 մարտ ալաֆ. 8ինճի սալը կիւնիւնտէն իթիբարէն պէտ օլունաճագ տըր։

Մէզքիւր Տրմիլիվիլ մաղազասընտան բէշինան պէհէր Օսմանլը վիրաը գըյմէթինտէ էշիա միւպատեա իտէնէ ԻԲՐԱՀԻՄԷՆ պէրէր պիլէթ վէրիլէճէք օլուպ, մէզքիւր պիլէթէ գատրա իսապէթ իթտիկինտէ, դազանան քէնտի իխթիեարէյլէ ԷԼԼԻ ՕՍՄԱՆԼԸ ԼԻՐԱՍԸ գըյմէթինտէ էմթաա ախղ իյլէեէճէք տիր։

Հէր պիր դուրանընն քէշիտէսի, պլին պէշ եիւզ պիլէթ սաթըլըգտան սոնրա փուդու պուլաճագ տըր։

LA BALOISE & L'HELVETIA

ՊԱԼՈՒԱԶ Վ.Է ՀԷԼՎԷՏԻԱ

Մէզքիւր հարիք վէ տէնիզ սիկուրթա գումբանեաները, քէնտի բաղպէթլու միւշթէրիլէրինէ դօլայըգ օլմագ իչին, Իսթանպօլ Պահճէ–դարուսունտա 42 Ն°. շիւպէլէրինտէ միլլէթիմիզէն Մ. Միքէ Խ. Աճէմեանը իքինճի Աճէնթ նասպ իթմիշ օլտուգլարընը իլան իտէրլէր։

AU CAMELIA

ՊԷՅՕՂԼՈՒՏԱ
ԳԱՄԷԼԻԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆՏԱ

Դըշ խիթամընա գատար
ԼԻԹԻՏԱՍԻՕՆ
Իճրա դըրընմագտա տըր։

Մաքրի քէօյունտէ, պիւյիւք ճատատէաէ, նէզարէթ վէ պաղչէլէրի պուլունան սէքիզ օն օտալը պիր խանէ իճարէ վիրիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլար, դարիյէ յի մէզքիւրէտէ, Բիդա էֆէնտիտէն սիւալ իյլէմէլէրի։

VACCINATION

ՀԱԳԻԴԻ Վ.Է ԹԱԶԷ ԻՆԷԲ ԻՐԻՆԻ ԻԼԷ ԶԻՉԷԲ ԱՇԼԱՄԱ

Պէյօղլունտա Բաժաս Օրթանթալտա Նուամէրօ 15.

Հէր կիւն ալաֆրանկա սաաթ 2 ռէն 4 է գատար.

Ճէմիյէթի թըպպիեէյի Շահանէ Խարաֆընտան թաստիգ օլունմուշ տուր։

Իճապը հալտէ աշ իչին իրինի ալընան ինէք էվվէրչ տախի կէօթիւրիւլէճէք տիր։

ՏՕԳԹՕՐ Վ.ԻՕԼԻ

Տավա վէքիլէրինտէն օլուպ, ուսուլի մուհաքէմէյի ումումիյէ, վէ ալէխուսուս մէվատը ճէզայիյէտէ քէսպի չէօհրէթ իթմիշ օլան Թընկըը Սիմոն էֆէնտինին գալէմէ ալմըշ օլտուղու ՇԷՐԷՖԻ ԴԱՆՈՒՆՈՒ ՃԷԶԱՆԸՆ պիրինճի ճիւրան, մուգատտէմա նէյր օլունմուշ իտի. պու տէֆա, նիհայէթի օլան իքինճի ճիւրան տախի նէյր օլունմուշտիր, Պապը Ալի ճատտէսինտէ, 22 նիւմէրօյու քիթապճը Կարապետ աղանընն տիւքքեանընտա տախի սաթըլըր։

ԵԼՏԻ ՏԻԼՊԻԼԼԻՐ

10 ունճը ճիւզի Դավֆեան մաթպասընտա թապ վէ հէր քիթապճըար վէ զազէթա սաթանլար վասրթասըյա ֆիրուխթ օլունմագտա տրը։ Պիր ճիւզինին ֆիեաթը 40 փարէ տիր։